

**RAAD VAN STATE, AFDELING BESTUURSRECHTSPRAAK**

**XIIe KAMER**

**A R R E S T**

**nr. 203.095 van 20 april 2010  
in de zaak A. 192.797/XII-5833**

In zake: 1. de VZW VLAAMS KOMITEE VOOR BRUSSEL  
2. Joost RAMPENBERG  
bijgestaan en vertegenwoordigd door  
advocaat Igor Rogiers  
kantoor houdend te Kalken  
Kalkendorp 17A  
bij wie woonplaats wordt gekozen

tegen:

1. de GEMEENTE GANSHOREN  
bijgestaan en vertegenwoordigd door  
advocaten Jean Bourtembourg en Cédric Molitor  
kantoor houdend te 1060 Brussel  
Zwitserlandstraat 24  
bij wie woonplaats wordt gekozen
2. het BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST  
bijgestaan en vertegenwoordigd door  
advocaat Emmanuel Jacubowitz  
kantoor houdend te 1160 Brussel  
Tedescolaan 7  
bij wie woonplaats wordt gekozen

Verzoeker in tussenkomst:

Jean COECKELBERGHS  
woonplaats kiezend te 1070 Brussel  
Luitenant Liedelstraat 93

---

*I. Voorwerp*

1. De vordering, ingesteld op 22 mei 2009, strekt tot de nietigverklaring en schorsing van:

- “1. de beslissing van de gemeenteraad van Ganshoren van 26 maart 2009 houdende bekrachtiging van de beslissing van het College van 16 maart 2009 inzake de aanwerving van de heer J. Coeckelberghs in de hoedanigheid van architect niveau A voor onbepaalde duur vanaf 1 januari 2009 [...];

2. de beslissing van het College van Ganshoren van 16 maart 2009 houdende bevestiging van de geschorste beslissing van 15 december 2008 inzake de aanwerving van de heer J. Coeckelberghs in de hoedanigheid van architect niveau A voor onbepaalde duur vanaf 1 januari 2009 [...];
3. de beslissing van de gemeenteraad van Ganshoren van 29 januari 2009 houdende bekrachtiging van de beslissing van het College van 15 december 2008 inzake de aanwerving van de heer J. Coeckelberghs in de hoedanigheid van architect niveau A voor onbepaalde duur vanaf 1 januari 2009;
4. de beslissing van het College van Ganshoren van 15 december 2008 inzake de aanwerving van de heer J. Coeckelberghs in de hoedanigheid van architect niveau A voor onbepaalde duur vanaf 1 januari 2009;
5. de impliciete weigeringsbeslissing van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van ongekende datum om tot vernietiging van de beslissingen 1 t.e.m. 4 over te gaan”.

## *II. Verloop van de rechtspleging*

2. De verwerende partijen hebben een nota ingediend.

Met een verzoekschrift van 5 maart 2010 heeft Jean Coeckelberghs gevraagd om in het geding te mogen tussenkomen.

Eerste auditeur Diane Mareen heeft een verslag over het beroep tot nietigverklaring en de vordering tot schorsing opgesteld op grond van artikel 93 van het besluit van de Regent van 23 augustus 1948 tot regeling van de rechtspleging voor de afdeling bestuursrechtspraak van de Raad van State.

Met toepassing van artikel 90, § 1, vierde lid van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, is de zaak verwezen naar een kamer met drie leden.

De partijen zijn opgeroepen voor de terechtzitting, die heeft plaatsgevonden op 9 maart 2010.

Staatsraad Johan Lust heeft verslag uitgebracht.

Advocaat Karl Vanlouwe, die verschijnt voor de verzoekers, advocaat Frank Vandevoorde, die loco advocaat Jean Bourtembourg verschijnt voor de eerste verwerende partij, advocaat Emmanuel Jacobowitz, die verschijnt voor de

tweede verwerende partij, en Jean Coeckelberghs, die verschijnt in persoon, zijn gehoord.

Eerste auditeur Diane Mareen heeft advies gegeven.

Er is toepassing gemaakt van de bepalingen op het gebruik der talen, vervat in titel VI, hoofdstuk II, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973.

### *III. Feiten*

3. Gelet op de subsidie die het Brussels Hoofdstedelijk Gewest toekent voor de aanwerving van ½ VTE gespecialiseerd inzake energiebesparende maatregelen voor gebouwen, stemt het college van burgemeester en schepenen van de gemeente Ganshoren op 3 november 2008 principieel in met de voltijdse aanwerving van een architect.

J. Coeckelberghs, Franstalige, stelt zich spontaan kandidaat. Het college beslist op 15 december 2008, in het Frans, om hem vanaf 1 januari 2009 in het kader van de energieprestatie voor gebouwen aan te werven als architect, met een arbeidsovereenkomst voor onbepaalde duur. Die beslissing wordt op 29 januari 2009 bekrachtigd door de gemeenteraad, in het Frans.

Bij een Franstalig besluit van 26 februari 2009 schorst de vice-gouverneur de uitvoering van de collegebeslissing van 15 december 2008, omdat J. Coeckelberghs niet voor zijn benoeming heeft voldaan aan het schriftelijk of computergestuurd en het mondeling examen over respectievelijk de elementaire en voldoende kennis van de tweede taal voorgeschreven door het artikel 21, §§ 2 en 5, van de gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken.

Het college besluit op 16 maart 2009 in het Frans om kennis te nemen van de schorsing en zijn beslissing van 15 december 2008 te handhaven. Overwogen wordt in essentie dat het gelet op een arrest van 5 februari 2009 van de Raad van State niet meer mogelijk is kandidaten voor een taalexamen bij Selor in te schrijven en dat de administratie de continuïteit van de dienst moet verzekeren. De gemeenteraad beslist op 26 maart 2009 in het Frans de collegebeslissing van 16 maart 2009 te bekrachtigen.

Met een in het Nederlands gestelde brief van 17 april 2009 vraagt eerste verzoekende partij aan de regering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest de gemeenteraadsbeslissing van 26 maart 2009 te vernietigen. Verduidelijkt wordt dat het schrijven als een verzoek in de zin van artikel 58 van de bestuursstaalwet te aanzien is en dat de toezichthoudende overheid verplicht is om tot de uitoefening van haar vernietigingsbevoegdheid over te gaan. Luidens het, in het Nederlands gestelde, antwoord van 4 mei 2009 van de minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke regering, wordt de “klacht” van verzoekster onderzocht en zal zij “zo vlug mogelijk” op de hoogte worden gebracht van het resultaat hiervan.

Met een brief van 16 juni 2009 deelt het Brussels Hoofdstedelijk Gewest aan het college van burgemeester en schepenen van de gemeente Ganshoren mee dat de aanwerving voor onbepaalde duur van J. Coeckelberghs uitvoerbaar is geworden door het verstrijken van de termijn.

Verzoekster is een vzw die tot statutair doel heeft “in het hoofdstedelijk gebied Brussel het Vlaams leven te vrijwaren en te bevorderen”; tweede verzoeker is een Nederlandstalige inwoner van Ganshoren.

#### *IV. Taal van de rechtspleging*

4. Gelet op artikel 53, eerste lid, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State moet de Raad de vordering behandelen in de taal waarin de diensten waarvan de werkkring het ganse land bestrijkt, de zaak die tot de vordering aanleiding heeft gegeven in hun binnendiensten zouden moeten onderzoeken krachtens de wetgeving op het gebruik van de talen in bestuurszaken.

Te dezen blijken meerdere, verknochte, zaken tot het voorliggende verzoekschrift aanleiding gegeven te hebben. Het verzoekschrift heeft een vijfvoudig voorwerp en brengt strikt genomen een geschil omtrent vijf zeer nauw samenhangende zaken aan.

5. De eerste vier zaken -met betrekking tot de eerste vier voorwerpen- betreffen de aanwerving door de eerste verwerende partij van J. Coeckelberghs als architect. Voor die aanwerving heeft er zich slechts één kandidaat aangediend, een Franstalige. Uit artikel 39, § 1, *juncto* artikel 17, § 1, B, 1/, van de gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken volgt

dat een ambtenarenzaak als een zaak van intern bestuur in de taal van die ambtenaar moet worden afgedaan - het Frans.

De vijfde zaak -met betrekking tot het vijfde voorwerp- is de weigering van tweede verwerende partij om gevolg te geven aan het verzoek van eerste verzoekende partij om overeenkomstig artikel 58, tweede lid, van de voormelde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken de nietigheid van het gemeenteraadsbesluit van 26 maart 2009 vast te stellen. Met betrekking tot die zaak, die door een particulier is ingeleid, schrijven de artikelen 39, § 1, *juncto* 17, § 1, B, 2/, van de gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken de behandeling voor in de door de particulier gebruikte taal - het Nederlands.

Eensdeels moeten derhalve de door het verzoekschrift aangebrachte geschillen omtrent de eerste vier voorwerpen in het Frans worden behandeld; anderdeels dient het geschil dat met betrekking tot het vijfde voorwerp is gerezen in het Nederlands te worden behandeld.

6. Aldus blijkt dat door verzoekers verknochte zaken worden aangebracht waarvan de behandeling door de Raad van State in een verschillende taal moet geschieden. Er is dienvolgens reden om de voorliggende vordering aangaande die zaken met toepassing van artikel 61, 2/, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State naar de tweetalige kamer te verwijzen.

Het zal dan meteen aan die kamer toekomen om uit te maken of het 5 maart 2010 gedateerde verzoekschrift tot tussenkomst van Jean Coeckelbergs al dan niet kan worden ontvangen, nu er ogenschijnlijk in strijd met artikel 21*bis*, § 2, eerste lid, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State geen middelen worden in uiteengezet.

## **BESLISSING**

**1. De debatten worden heropend.**

**2. De zaak wordt naar de algemene rol teruggewezen, met het oog op toebedeling aan de tweetalige kamer.**

Dit arrest is uitgesproken te Brussel, in openbare terechtzitting van 20 april 2010,  
door de Raad van State, XIle kamer, samengesteld uit:

|                        |                  |
|------------------------|------------------|
| Dierk Verbiest,        | kamervoorzitter, |
| Johan Lust,            | staatsraad,      |
| Geert van Haegendoren, | staatsraad,      |
| bijgestaan door        |                  |
| Silja Doms,            | griffier.        |

**De griffier**

**De voorzitter**

**Silja Doms**

**Dierk Verbiest**